



Acta Albaruthenica 8/2008

Polsko-białoruskie związki literackie, językowe i historyczno-kulturalne

Redakcja naukowa Mikołaj Timoszuk i Mikołaj Chaustowicz
Wydawca: Katedra Białorutenistyki Uniwersytetu Warszawskiego,
Warszawa 2008, ss. 313
ISBN 978-83-60951-02-6, ISSN 1898-8091

Spis treści

Przedmowa, s. 5.

LITERATURA

BACHANOWICZ Natalla (Mińsk, Białoruś), *Трагедыя талента і дылетанта: творчая асоба ў пачатку XX стагоддзя*, s. 8–16.

BAROUSKAJA Iryna (Homel, Białoruś), *Значэнне песні ў вершаваных творах Янкі Купалы на польскай мове*, s. 17–22.

BORTNOWSKA Katarzyna (Warszawa, Polska), *Топічныя конотacje literackie jako klucze interpretacyjne cyklu poematów Uładzimira Dubouki*, s. 23–36.

CHAUSTOWICZ Mikołaj (Warszawa, Polska), *Ян Баршчэўскі ў сучасных расійскіх даследаваннях*, s. 37–48.

DEMIANIUK Anna (Warszawa, Polska), *Беларуская дыяспара ў Аўстраліі – малавядомая старонка беларускай гісторыі*, s. 49–61.

DROZD Katarzyna (Warszawa, Polska), *W szponach GPU – o największym wrogu ludzkości (część pierwsza)*, s. 62–71.

GARBIŃSKI Jerzy (Warszawa, Polska), *Уладзімір Самойла ў нямецкім друку (1927–1935): праблематыка і жанравая спецыфіка публікацыяў*, s. 72–83.

GÓRSKI Grzegorz (Warszawa, Polska), *Jan Niestuchowski (Янка Лучына) w polskiej krytyce literackiej końca XIX wieku*, s. 84–92.

HALHO Natalla (Mińsk, Białoruś), *Жанравая спецыфіка апавесці Пакуты Хрыста*, s. 93–97.

KISIAŁOU Hienadz (Mińsk, Białoruś), *Пінская іляхта В. Дуніна-Марцінкевіча: праблемы тэксталагіі і атрыбуцыі*, s. 98–112.

- KLESZCZ Krzysztof** (Warszawa, Polska), *Stylistyka przekładów polskiej poezji dziecięcej – metafory i personifikacje (Инэса Кур’ян, Каляровая карова. Анталогія польскай дзіцячай паэзіі)*, s. 113–125.
- MCMILLIN Arnold** (Londyn, Wielka Brytania), *Юры Станкевіч і цёмны бок беларускай літаратуры на пераломе стагодзьдзяў*, с. 126–132.
- NAWOJCZYK Paweł** (Mińsk, Białoruś), *Польская літаратура ў сістэме філалагічнай адукацыі БДУ*, с. 133–137.
- ORŁOWSKI Jan** (Lublin, Polska), *Białoruś Melchiora Wańkowicza*, s. 138–143.
- PANASIUK Nadzieja** (Warszawa, Polska), *Польска-беларускі кантэкст паэзіі Надзеі Артымовіч*, с. 144–149.
- SIROCKA Alina** (Warszawa, Polska), *Майстэрства Уладзіміра Караткевіча- „дэтэктывіста”*, с. 150–161.
- SZTEJNIER Iwan** (Homel, Białoruś), *Трэнас Янкі Купалы і біблейска-славянскія традыцыі плачу*, с. 162–172.
- TYCZYNA Zosia** (Mińsk, Białoruś), *Структурна цэласныя літаратурныя сны і літаратурныя сны з парушанай структурнай цэласнасцю*, с. 173–181.
- ZAPRUDSKI Ihar** (Mińsk, Białoruś), *З архіва народнай памяці (Да праблемы выяўлення і атрыбуцыі фалькларызаваных літаратурных тэкстаў)*, с. 182–194.

JEZYK

- CITKO Lilia** (Białystok, Polska), *Polonizmy fonetyczne i fleksyjne w wybranych latopisach litewsko-białoruskich*, s. 196–205.
- KALETA Radosław** (Warszawa, Polska), *Выбраныя прыклады марфалагічнай дыферэнцыяцыі паміж двума правапіснымі стандартамі беларускай мовы*, с. 206–217.
- MAROZ Walancina** (Mińsk, Białoruś), *Да пытання мовы гарадскіх беларускіх хронік*, с. 218–230.
- SZADYKO Stanisław** (Warszawa, Polska), *Skróty graficzne we współczesnym języku białoruskim*, s. 231–249.
- TICHONIUK Bazyli** (Zielona Góra, Polska), *O antroponimach Biłocki i Wołyński*, s. 250–253.
- TIMOSZUK Mikołaj** (Warszawa, Polska), *Wariantywność leksykalna trzech białoruskojęzycznych przekładów Ewangelii według św. Marka*, s. 254–261.

KULTURA. HISTORIA

JANKOWIAK Mirosław (Warszawa, Polska), *Białorusini Łatgalii – autochtoni czy imigranci?*, s. 264–274.

RADZIK Ryszard (Lublin, Polska), *Wizje białoruskich intelektualistów: czy Białoruś jest częścią Europy?*, s. 275–287.

ZIEMCZONOK Józef (Warszawa, Polska), *Legends o Wołatach (Olbrzymach) na tle mitów europejskich (Przyczynek do problematyki kształtowania się tożsamości Białorusinów)*, s. 288–292.

RECENZJE, MATERIAŁY, SPRAWOZDANIA

BARSCZEWSKA Nina, GŁUSZKOWSKA Jadwiga (Warszawa, Polska), *Pogranicza Białorusi w perspektywie interdyscyplinarnej*, s. 294–298.

CHAUSTOWICZ Mikołaj (Warszawa, Polska), *Польскі гімн на-беларуску*, s. 299–307.

GARBIŃSKI Jerzy (Warszawa, Polska), *Новая сустрэча з габрэўскай паэзіяй Беларусі*, s. 208–310.